

- **Traiga de regreso** la basura que usted genera y ayude a mantener impecable el sitio recogiendo los desechos que otras personas han dejado por negligencia.

- **Dedique** el tiempo necesario tanto para apreciar y observar atentamente el sitio como para prestar atención a los relatos sobre su historia y la de la gente que lo construyó.

### ¿Hace cuánto tiempo existe el arte rupestre?

Gracias a cuidadosos estudios y análisis científicos, los arqueólogos y antropólogos han determinado que la elaboración de arte rupestre ha formado parte de la actividad humana desde hace ya mucho tiempo. Algunos sitios poseen una antigüedad de miles de años, mientras que otros probablemente existan desde hace sólo algunas décadas.

### ¿Cómo ha perdurado durante tanto tiempo?

La mayor parte del arte rupestre que observamos hoy en día ha perdurado porque muchas de las imágenes se confeccionaron en lugares y ambientes favorables para la preservación. Además, los métodos y materiales empleados para producir las representaciones pictóricas han tenido resultados duraderos, debido a sus peculiares características. A los factores mencionados se añade el hecho de que, desde que se construyeron los sitios, hasta hace muy poco tiempo muy pocas personas los habían visitado. Las personas que

pasaron por estos sitios en el pasado fueron, en su mayoría, respetuosas y cuidadosas durante sus visitas, por lo que no deterioraron el arte rupestre.

### ¿Qué significan las imágenes?

Dado que no podemos conversar con quienes originalmente elaboraron las imágenes que hoy observamos, no contamos con la posibilidad de preguntarles lo que significan. Por lo tanto, debemos confiar tanto en los estudios arqueológicos y etnográficos como en la información que se obtiene dialogando con las actuales comunidades indígenas del continente americano, es decir, los descendientes directos de los artistas del pasado. Gracias a estas fuentes de información, hemos aprendido que se les atribuyen a los sitios con arte rupestre diferentes funciones y significados. Por ejemplo, algunos de estos sitios se utilizaron para llevar a cabo ceremonias y otros se crearon para mantener un registro de acontecimientos importantes.

*Guía elaborada por J. Claire Dean y la  
Conservation and Preservation Committee  
American Rock Art Research Association  
Arizona State Museum  
University of Arizona  
Tucson, Arizona 85721*

*Junio de 2004*

*(Traducido al castellano por Julián Antonigni  
[jantonigni@pangeatraducciones.com.ar] y  
editado por Marcelo Coccino [moccino@pang  
eatraducciones.com.ar]. Sitio de Internet: www.*

# POR FAVOR, RESPETE, PROTEJA Y ADMIRE EL ARTE RUPESTRE

### ¿Qué es el arte rupestre?

El arte rupestre es una denominación general que se utiliza para referirse a diversos tipos de imágenes creadas en piedras. Existen dos tipos principales de arte rupestre: los petroglifos y las pictografías. Por un lado, los petroglifos son imágenes que se han trazado en la superficie de la piedra mediante procedimientos de percusión, desgaste, grabado o tallado. Por otra parte, las pictografías son imágenes que se han pintado o dibujado sobre las piedras. Además, existe un tercer tipo de arte rupestre: los geoglifos. Éstos son menos conocidos y pueden describirse como figuras confeccionadas sobre el terreno. Se trata de glifos que se crean al colocar piedras en el suelo para formar una imagen o al despejar las rocas del suelo a fin de elaborar el contorno de una imagen.

### ¿Dónde se puede encontrar arte rupestre?

El arte rupestre se encuentra en muchas partes de este país y del mundo, y en toda clase de emplazamientos. A menudo se descubren imágenes rupestres en lugares

caracterizados por una extraordinaria belleza natural, pero estas representaciones pictóricas también son comunes en sitios actualmente circundados por áreas urbanizadas. A veces, las imágenes están ocultas en abrigos rocosos de baja altura. En otros lugares, el arte rupestre se observa a simple vista y desde muy lejos. Es posible visitar muchos sitios con arte rupestre ubicados en terrenos públicos.

### ¿Por qué es importante el arte rupestre?

El arte rupestre atesora el maravilloso e impactante recuerdo de los grupos humanos que visitaron un determinado lugar antes que nuestra generación. Es una pieza perteneciente al rompecabezas que constituye la historia del territorio. Para muchos pueblos indígenas del continente americano, los sitios con arte rupestre todavía conservan su ímpetu, importancia y poder sagrado.

### ¿Cuál es la mejor manera de visitar un sitio con arte rupestre?

Es primordial respetar el sitio, su historia y los grupos humanos que representa. Esto se logra con facilidad si tratamos de seguir algunas reglas muy simples:

### Por favor, ponga atención a lo que NO debe hacer:

- **No toque** el arte rupestre. Los aceites y ácidos naturales que segrega la piel dañan las imágenes. Recuerde que usted no es la única persona que visitará el sitio. Los aceites y ácidos se acumulan rápidamente hasta

provocar manchas y otros tipos de deterioro. Incluso si usted simplemente toca las imágenes, éstas se desgastarán con el transcurso del tiempo.

- **No desplace** ni quite los artefactos que pueda encontrar en el sitio. Cada uno de los objetos relacionados con el sitio constituye una pieza del gran rompecabezas que nos relata la historia del lugar.
- **No provoque alteraciones** en la flora ni en la fauna que habita en los alrededores del sitio. Las investigaciones sobre el significado del arte rupestre demuestran que el sitio y el paisaje circundante (que incluye las plantas y los animales vinculados con el emplazamiento) son un componente importante del sitio.
- **No realice pintadas** ni deforme de algún otro modo las imágenes rupestres o el sitio en sí. El arte rupestre no es un conjunto de “pintadas del pasado”. Aún si observa que otras personas han sido tan desconsideradas como para escribir sus nombres o mensajes encima de las imágenes, por favor no actúe de la misma manera para mostrar su desaprobación hacia este comportamiento destructivo. Recuerde que actualmente es ilegal ocasionar daños en un sitio ubicado en terrenos públicos.
- **No camine** o se trepe por las piedras para acercarse a las imágenes, curiosear o tomar atajos a fin de llegar a otro lugar. Es fácil emprender recorridos no autorizados, los cuales, si se utilizan en repetidas oportunidades, erosionan y pueden dañar irreparablemente los sitios.
- **No elabore** calcos de los petroglifos. Los calcos erosionan la piedra y provocan daños

en las imágenes; además, en algunas ocasiones, se dejan residuos de los materiales utilizados para realizar dichos calcos.

- **No utilice** tiza u otros materiales para delinear las imágenes. Éste es un hecho de vandalismo. Además, genera resultados antiestéticos y puede provocar daños permanentes en el arte rupestre.

### Por favor, ponga atención a lo que SÍ debe hacer:

- **Interiorícese** más sobre el sitio y el arte rupestre en general. Existen muchos libros de excelente calidad que no sólo brindan información sobre el arte rupestre, sino que habitualmente también contienen espectaculares fotografías de sitios que la mayoría de las personas difícilmente puede encontrar o visitar.
- **Denuncie** cualquier hecho de vandalismo o deformación en el organismo responsable de preservar el terreno donde se encuentra el sitio. Algunos ejemplos de tales organizaciones son el Servicio de Parques Nacionales (National Park Service), el Servicio de Reservas Forestales Nacionales (National Forest Service), la Oficina de Administración de Terrenos (Bureau of Land Management) u otros entes que se encarguen de proteger los parques estatales.
- **Fotografíe**, dibuje o realice anotaciones. Recuerde que no debe resaltar las imágenes utilizando tiza, agua u otros materiales. Recuerde que si toca las imágenes de cualquier manera, las dañará.